

**2019**

AÑA DI FAMIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

**ISLA<sup>(•)</sup>ONLINE**

Diahuebs 28 Maart 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

Noticia di Gobierno



GOBIERNO DI ARUBA



Isla Online

*"Aruba Dushi Tera"*

**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**

Prome Minister di Aruba



*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

## **PROMÉ MINISTER A ATENDE BUNITA PRESENTACION DI PELICULANAN CORTICO**

**Ta interesante pa conoce mas di historia di nos Arubanongan durante e di dos  
guera mundial**

Diahuebs atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende presentacion di 3 pelicula cortico y un buki di recuerdo di e di dos guera mundial y e papel importante cu Aruba a hunga den esaki. E presentacion a wordo organisa pa National Comité 4 en 5 mei'.

. Presente na e evento special aki tawata Gobernador di Aruba Alfonso Boehoudt y Minister Lampe. Alumnonan di klas 5a y 5b di Colegio Santa Filomena tabata invita.

Durante e presentacion, tres ciudadano Arubano, señora Lampe-Antonette, señor Dania y señor Wever, a conta nan experiencia y e alumnonan di Colegio Santa Filomena tabata hopi interesa y conmovi pa e experencianan cu e tres ciudadanongan a pasa aden durante e temporada di e di dos guera mundial, kendenan ta sirbi como ehempel pa tur ciudadano di Aruba.

Ademas den e "denkboek" tin hopi informacion cu por wordo duna na scolnan. E almunnonan di Colegio Santa Filomena a haya e oportunidad pa dirigi preguntananan na e protagonistanan di e peliculanen y nan a canta un cancion.



"Nos por logra hopi den nos pais, si nos dedica tempo y atencion na nos muchanan y duna nan e hermentnan pa prepara nan pa futuro. Ora mi intercambia cu nos muchanan, semper mi ta siña

asina hopi. Dios bendiciona nan y guia nos den tuma e miho decisionnan den nan bienestar".

Pa mira e 3 peliculanen cortico filma na entre otro Aruba, bay

riba website [www.4en5mei.nl](http://www.4en5mei.nl). E peliculanen no ta largo, pero nan ta hopi recomendabel sigur pa mira y conoce mas di historia di e tempo di e di dos guera mundial.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# PROME MINISTER A ASISTI NA “THINKING DAY” DI ARUBAANSE PADVINDSTERS GILDE

**“Ta hopi importante pa nos muchanan muhe bira lider pasobra nos no por laga tur posicion di liderasgo pa hende homber so”**

Arubaanse Padvindsters Gilde (APG), diasabra mainta, a organisa un “Thinking Day”. Den e cuadro aki Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo invita pa bishita nan na YMCA San Nicolas. Tawata un mainta, segun Prome Minister a expresa, sumamente interesante na unda e lidernan di APG a duna un splicacion hopi amplio kico tur nan ta haciendo pa asina engrandece nan miembrecia y crece liderasgo den APG rond Aruba, cumpliendo asina tambe cu nan base di miembrecia internacional cu WAGGGS (World Association of Girl Guides and Girl Scouts).

E meta principal di APG, manera nan a indica den e “Thinking Day”, ta pa desaroya liderasgo y aporta na un futuro duradero di e ser femenino den nos comunidad.

Prome Minister a combersa cu e grupo di mucha muhe di 12-16 aña tocante liderasgo personal na unda el a menciona 3 punto importante: 1. Tur mucha muhe por mes (of mas) hopi cu mucha homber. 2. Cuida bo mes y yuda bo mes bay padilanti. Studia y prepara bo mes. 3. Step up. Asumi posicion di liderasgo sin miedo. Esakinan tawata guia pa e como Lider di nos pais, logra yega asina leu.

“Mi a puntra nan si nan kier bira Minister President. Mayoria di nan a bisa “no”. Ora mi a puntra nan dicon no, nan a contesta pasobra e ta hopi ‘stressful’, hopi trabou, no tin tempo liber ni pa familia, y ta haya hopi critica”.

Prome Minister, riba e contesta aki di e muchanan muhe, a splica nan con e ta maneha

e preocupacionnan aki cu ta biba den nan y cu lo por stroba nan pa futuro pa asumi puestonan di liderasgo. Prome Minister a acentua cu si e por a kibra e bareranan aki y pone e balansa adecua pa maneha e stress, parti e trabou, maneha su tempo pa asina e tambe por gosa oranan liber pa e mes y pa su familia, y tambe con e ta maneha cada critica y no laga esakinan strobe, nan tambe por.

Prome Minister ta sinti satisfecho di por a laga atras e palabranan di encurashamento enfatizando cu ta hopi importante pa nan cada un bira lider pasobra nos no por laga tur posicion di liderasgo pa hende homber so.

“Danki na e hende muhenan cu a habri caminda pa mi mi ta spera di habri hopi caminda pa tur mucha y hende muhe na Aruba”, Prome Minister a expresa.



**MINISTER OTMAR ODUBER**

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente



**Aruba Life Organics:**

# **'OFRECIENDO MAKE-UP Y SUNSCREEN SIN OXYBENZONE OF OTRO INGREDIENTE TOXICO YA PA 4 AÑA'**

**Otro comerciante local cu tambe ta Choose 0!**

Manera ta conoci, desde 1 Januari 2019, Gobierno di Aruba a anuncia prohibicion di uzo di productonan di plastico di solo uzo, Oxybenzone y Styrofoam. Aruba Life Organics ta un otro comerciante local cu a tuma e iniciativa di hopi tempo atras pa e bienestar di nos hendenan y nos medio ambiente.

Julienne Heronimo di Aruba Life Organics tin cuater aña caba trahando sunscreen organico, y tambe make-up organico, traha completamente na man na su cas. Julienne tambe ta traha Beeswax Wrap re-uzabel. E motibo pa kico Julienne a cuminsa haci esaki tabata pa su mesun uzo. E ta bisa cu semper e tabata busca pa productonan safe y natural. "Mi tabata hopi consciente caba kico plastic por haci. Pues di comienso mi a purba evita uza plastic den mi productonan," Julienne ta bisa. P'esey ora el a cuminsa cu e sunscreen, el a pone den glas y tambe den un tin container. Su motivacion pa inicia cu e productonan aki tabata personal. Julienne ta conta cu e tabata na estado pa prome biaha, 'pues mi kier a percura pa ami y mi baby ta safe di tur e kimiconan toxico,' Julienne ta expresa.

Oxybenzone ta algo cu di comienso Aruba Life Organics a cuminsa evita. Julienne: "Mi a uza Zink Oxide cual ta un producto cu ta proteha bo di tur rayonan di solo. Di comienso caba no tabata tin necesidad di uza un sunscreen kimico manera Oxybenzone. Mi motivacion primario tabata cuido di mi baby y di mi mes, pues e prome manera cu mi a trah'e tabata completamente cu productonan natural y organico, y ainda e ta asina."

**Semper importante pa lesa label di producto**

E prohibicion di Oxybenzone ta mas pa e bienestar di naturalesa y nos mes. Pasobra manera conoci, Oxybenzone ta mata coral pero no ta solamente Oxybenzone ta haci esaki. Tin hopi otro ingredientenan den sunscreen comercial cu ta dañino pa nos medio ambiente segun Julienne ta enfatiza. "Ami lo conseha tur hende pa lesa e ingredientenan ora di uza un producto, por ta haci un tiki mas di investigacion riba dje di kico e ingredientenan ta, di unda nan ta bin, y kico efecto e por tin riba hende," Julienne ta bisa. Segun Aruba Life Organics, mas cortico e lista di ingredientenan ta riba un producto, mas safe e ta pa un hende! Den perspectiva di comercio, e cambio aki di prohibicion di Oxybenzone ta mas miho pa e comerciante pasobra e mester uza menos ingrediente. Julienne: "Mi ta pidi hendenan por ehempel pa trece nan containers bek, mi ta laba nan y desinfecta nan, anto nan por bay cu un nobo bek. Esaki ta cosnan positivo cu mi ta spera otro comerciantenan tambe por cuminsa haci."

**No mester pensa tur ora riba ganashi**

Bo mester wak e cambionan aki, como comerciante, manera un forma di yuda nos naturalesa y medio ambiente. Julienne: "E no mester ta tur ora e pensamento di ban gana placa". Nos ta contribui pa e salud di hende tambe. Y consumidornan tambe mester tene cuidao di kere tur cos cu tin riba un label cu e ta organico of safe. Bo tin derecho di puntra, haci investigacion y sa e berdad di kico ta e beneficionan."



**Fasenan di implementacion Choose Zero**

Aña 2019 ta conta manera un periodo di transicion den e campana titula Choose Zero. Durante e periodo aki lo tin conscientisacion no solamente na localnan pero tambe pa nos turistanan. E meta ta pa cuminsa na conscientisa e consumidor y comerciantenan tocante e variedad di productonan alternativo y con nos por facilmente biba sin e uzo di plastic. E prohibicion mes a bay den efecto den januari 2019, pero e siguiente fase lo ta e sancionnan cual lo cuminsa wordo parti desde 2020. Esaki pa duna tur tempo necesario pa e transicion por bay adecuadamente. E prohibicion ta conta pa importacion, produccion y benta di productonan cu lo aparece riba e lista di prohibicion. E lista aki lo por wordo expandi den futuro cu mas productonan cu ta contene ingredientenan dañino na nos medio ambiente y naturalesa.



**GOBIERNO DI ARUBA**

**NO  
TA HISABBO  
NA 10%**



**MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO**

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

## ADUANA A TENE CEREMONIA PA HONRA SU EMPLEADONAN CU NAN HUBILARIO, PROMOCIONNAN Y CAMBIO DI INSIGNIA

Diabierna 22 di maart Departamento di Aduana den compania di Minister di Finansas Economia y Cultura a host un ceremonia pa su hubilario y empleadonan cu a recibi nan promocion. Un total di 80 empleado consistiendo di 76 coleganan duanero y 4 colega administrativo a recibi nan decreto gubernamental pa e siguiente rango den nan carrera.

- un grupo grandi di 37 persona a recibi nan promocion y cambio di insignia pa e rango di Kommies der Invoerrechten en Accijnzen 1ste klasse.
- 1 persona a recibi e promocion y cambio d insignia pa e rango di Kommies der Invoerrechten en Accijnzen 1ste klasse A.
- 16 persona a wordo promociona pa e rango di Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen despues di a haal nan opleiding cu exito pa e rango di Hoofdkommies.
- 6 persona a recibi nan promocion di Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen 1ste klasse A.
- Un grupo di 4 persona a recibi nan promocio y rango di Hoofdkommies verificateur der Invoerrechten en Accijnzen.
- 10 persona a recibi nan promocion y rango di Verificateur der Invoerrechten en Accijnzen despues di termina nan opleiding di 2 aña y mei cu exito.



- 1 persona a recibi e rango di Adjunct Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen 1ste klasse.
- 4 trahado cu rango administrativo a wordo promovi pa nan siguiente rango administrativo esta un Adjunct Commies, un Klerk 1ste klasse, y dos Technische Beambte.

Alabes ta felicita sra. Wilfrida Croes cu su 25 aña di servicio.

Gerencia, Staf y Cuerpo di Aduana ta felicita tur colega cu nan hubilario y promocionnan y ta desea tur hopi exito den nan carrera y cu Dios duna nan sabiduria y perseverancia pa sigui brinda bon servicio na comunidad di Aruba.



**Continuacion Pagina 6**

**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor



## MINISTERNAN KOOLMEES Y CROES A FIRMA ACUERDO DI COOPERACION RIBA TERENO SOCIAL

Recientemente Minister Koolmees cu ta Minister di Asunto Social di Hulanda, conhumente cu su homologo Minister Glenbert Croes, a yega na un acuerdo pa conhumente combati cualquier posibilidad di fraude riba asistencia social (bijstand/uitkering).

Ambos Gobierno sin duda tin e miho intencion di duna apoyo y asistencia social na esun cu sigur tin necesidad di dje. Na mes momento kier sigura cu cada ken ta ricibi locual cu e tin derecho riba dje.

Manera e titular di Aruba a expresa: "Nos ta mira e cooperacion cu Gobierno di Hulanda cu e spirito positivo y cu buena fe."

Gabinete Wever Croes ta comprometi cu Aruba. Hunto cu nos Pueblo, nos lo reconstrui nos Pais. Aruba mester di nos.



## PRONTO DPL DEN COLABORACION CU FOOD & BEVERAGE ESTABLISHMENTS LO ANUNCIA NAN PROME PROYECTO HUNTO

Diaranson ultimo a tuma lugar un reunion fructifero entre ehecutivo nan di DPL, Director Sr. Ronny Irausquin, Sr.Athony Lee-Riviears, Srt. Sarah Hardeveld, Sr.L.Croes, Presidente di Establecimiento nan di Food & Beverage Sr.Jan van Ness, Secretario Sr.Kevin Slangen, representante di conseho di Minister di Asunto nan Social y Labor Sra. Glendeline Croes.

A trata varios punto nan di atencion cu ta relata e industria di e sector hotelero y restaurant

nan cual ta e dunador di trabao nan mas grandi di pais Aruba. Importante ta pa establece contacto nan nobo, crea un lazo mas estrecho y continuo pa fortalese no unicamente e relacion y colaboracion, pero como tambe pa mira unda tin espacio y necesidad nan arriba e mercado laboral cu mester di mas atencion.

Pronto DPL den colaboracion cu Food & Beverage Establishments lo anuncia nan prome proyecto hunto! Con DPL ta mira e vision pa futuro?



# TRAINING DI METODO INTERNACIONAL ENCUANTO PROTECCION DI MUCHA “SIGNS OF SAFETY” NA ARUBA COMO PARTI DI EHECUCION DI PLAN DI CRISIS SOCIAL (SCP)



Alrededor di 127 profesionalnan trahando den e tereno social, enseñansa, husticia y salubridad lo ricibi e training “Signs of Safety”. E training aki a ser desaroya na Australia y conoce gran aceptacion y cu bon resultado riba e tema di proteccion di mucha. “Signs of Safety” a ser implementa na Estados Unidos, Europa y Asia. E training “Signs of Safety” ta diseña especificamente pa proteccion di mucha y ta diseña door di profesionalnan riba e tereno social pa asina por aplica e miho tecnicanan pa e

casonan mas dificil pa loke ta trata proteccion di muchanan den caso di abuso.

“Signs of Safety” ta consisti di dos trayecto, di cua e prome trayecto ta un training basico cu ta cuminsa dialuna dia 1 di april y ta termina diahuebs dia 4 di april. Despues ta continua riba dianan 8, 9, 10 y 11 di april cu diferente training pa directornan pa sigui expande den e conceptionan, miho practicanan y implementacion di “Signs of Safety”. Lo haci uso di un “buddy system” pa yuda train otro coleganan profesional den e tereno riba e metodo di “Signs of Safety”. E prome trayecto lo tin un duracion di casi 1 año.

E metodo di “Signs of Safety”

tin como objetivo cu tur profesional lo traha segun un metodo specifico y cu e mesun lenguaje. Na segundo luga e metodo ta busca un cooperacion entre e familia, e profesional y e netwerk rond e familia. Di es manera aki ta traha especificamente na e seguridad y bienestar di e mucha, stipulando un plan di accion con mester yuda e mucha y su familia. “Signs of Safety” ta un medio con pa traha den cooperacion pa asina yega na seguridad, respet y compasion pa esnan cu nos ta traha pa nan.

E di dos trayecto di “Signs of Safety” lo cuminsa na maart 2020 cu un training di 5 dia cu lo profundisa den aplicacion di e metodo pa cu familia y sigui



expande aplicacion di e metodo y otro tecnicanan.

Participanten ta inclui profesionalnan den e ramo social di diferente departamento y fundacion como tambe profesionalnan trahando den e ramo di enseñansa, husticia y salubridad.

Durante e dianan di e training, lo por tin algun servicio afecta door di e capacidad reduci debida e cantidad di profesionalnan cu lo ta participando na e training aki.

## BUSCANDO TRABAO?

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL  
Seroe Blanco 4.

Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba  
Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!



## Oportunidad pa Trabou Soluta na DPL

**Udachi Cleaning and Services:** Supervisor  
**Geerman Garage & Body Shop:** Auto Monteur  
**Costa Linda Operating Company:** Houseman  
**Alu Glass Hardware Supplies:** Installateur  
**Gari & Wasabi:** Chef  
**Stilzam Corporation:** General Manager  
**Panaderia Moderna:** Bakker Helper  
**Cheng's Supermarket:** Shelfpakkier  
**Animal Health Veterinary Hospital:** Dierenarts  
**Lejuez Brothers International Aruba:** Driver (Delivery)  
**Combination Garage:** Diesel Monteur  
**Safecom Security NV:** International Business Coordinator  
**Hung Paradise:** Kok Helper  
**Wei Tai Kitchen:** Kok  
**Ling's Restaurant:** Barbediende

**United Home Center:** Lijstenmaker  
**Reflections Beach Bar & Restaurant:** Serveerster  
**Driftwood Charters:** Marine Mechanic  
**More 4 Less:** Auto Uitduiker - Auto Spuiter  
**Avedis Security:** Security Officers  
**Sweet Garden Restaurant:** Counterbediende  
**The Dutch Pancake House:** Kok  
**The New Alpha Beauty Salon:** Kapster  
**New 88 Foodmart:** Cleaner  
**Botica del Pueblo:** Apotheker Assistant

**Marvir Construction:** Metselaar - Carpenter  
**Pelican Nest:** Busser - Bartender - Food Runner  
**Prive:** Uitwonend Dienstbode  
**JR Autocenter NV:** Heavy Equipment Tire Changer  
**Pro Nova Technology NV:** All around ICT Medewerker

## MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion



# AUTORIDAD OFICIAL DI PAIS ARUBA SO POR TUMA PETICION PA ASILO Y NO UN SEMI HURISTA OF ORGANISACIONNAN INTERNACIONAL

segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker

Pa casonan di aplicacion pa asilo tin hopi mal comprendemento segun Minister di husticia mr. Andin Bikker. Den e splicacion minister Bikker a mustra cu pais Aruba ta mara na cierto tratado di cual uno di nan ta tratado di refugiado y e otro ta e ley d EVRM cu ta Europees Verdrag voor Rechten van de Mens. Basa riba esaki, personanan cu ta sinti cu nan integridad personal ta menasa, nan por haci un apelacion.

E tratadonan sinembargo no ta sin mas ta bin na remarca segun e mandatario. E rekitito cu ta bin cu e tratadonan ta mustra cu ora un persona yega Aruba mesora e mester reporta su mes na autoridad di inmigracion of DIMAS. Tin hopi caso cu un hende ta yega Aruba como turista, disparece for di radar y despues di dos aña ta haya e persona aki ta traha ilegal. Asina cu e keda descubri, mesora e ta core pidi pa asilo.

Minister Bikker ta bisa cu tin diferente hurisprudencia y uno di nan ta recien den luna di januari unda Corte Comun ta bisa, cu ora un persona ta sinti cu su integridad personal ta menasa esey ta algo cu mester pasa mesora. Pero no por ta asina ta bay dos pa tres

aña den ilegalidad y momento cu ta ser captura e ora ta presenta cu menasa pa pidi asilo. Segun e mandatario e tratado tin nan punto y mester cumpli cu e rekititonan. Ora un persona yega cerca e funcionario pa pidi asilo e mester yena un formulario y mustra pakico e ta kere cu su integridad personal ta menasa. E aplicacion mester ser haci personal y no manda esaki via semi huristanan pasobra ta 'abo' como persona por splica den detaye pakico integridad personal ta bou menasa.

E semi huristanan aki no ta cay bou supervision di Corte Comun pero diripiente nan a haya un espacio den mercado unda ta gaña varios persona. Nan ta cobra sumanan pa manda carta pa haci apelacion riba asilo. E semi huristanan aki ta probecha di e debilidad of vunerabilidad di e persona cu por ta den un situacion. Segun Minister Bikker, e por a mira carta cu e semi huristanan aki ta manda y cu e personanan no ta ni na Aruba mes. Ta e autoridad concerni mester tuma e aplicacion di e persona cu ta pidi asilo y no UNHCR pasobra ningun di nan ta autorisa pa pais Aruba pa tuma peticion.

Desde aña pasa tanto



Minister Bikker como Promotor tabata na New York y tambe den reunion na Aruba unda a haci un apelacion na nan cu nan no tin e autoridad pa duna carta, unda nan ta crea e impresion cu e carta nan ey ta den nomber di pais Aruba. E tratado y Aruba su ley nan ta hopi cla pasobra ta papia di autoridadnan concerni y automaticamente e autoridadnan ey ta oficial di un pais.

Te cu siman pasa, despues di hopi tempo di conversacion a bin haya un lista di esunnan cu UNHCR a tuma cerca nan pa duna nan un tipo di declaracion

asina. Segun e mandatario, si no sa kendenan a haya un carta di UNHCR, no por tene cuenta cu nan. E maneho nobo ta bisa bon cla cu asina un persona yega Aruba den persona, na autoridadnan oficial cu ta inmigracion Aruba y DIMAS por haci peticion pa asilo.

Esunnan cu a haci aplicacion no personal pero via un semi hurista of via organizacionnan internacional, nan mester haci e procedura oficial via autoridadnan concerni segun Minister di husticia mr. Andin Bikker.

# CORANTNAN HULANDES CU COBERTURA PA ARUBADAG FESTIVAL 2019

Arubadag Festival 2019 tambe a capta atencion di diferente medionan di comunicacion Hulandes. E corant AD Rotterdams Dagblad a manda un reportero y fotografo special pa haci cobertura di Arubadag Festival na Ahoy.

Dijlan van Vlimmeren a duna un bunita impresion di e dia, tanto riba tereno musical, tur e standsna di cumindanan crioyo cu a wordo bendi y principalmente a describi e ambiente cu tabata reina den Ahoy. E lesador di AD Rotterdams Dagblad despues di a lesa e articulo a haya un bon bista di nos cultura y kico ta haci nos Arubano.

De Telegraaf a scirbi un articulo riba e hecho cu e conocido dj di radio Funx Fernando Halman a haya un reconocimiento durante Arubadag Festival for di man di Minister Plenipotenciaro Guillfred Besaril. Den un

conbersacion cu De Telegraaf minister Besaril a splica cu desde aña pasa Gobierno di Aruba ta duna reconocimento na Arubanona na Hulanda cu a destaca y asina na un manera special ta duna nan e atencion cu nan merece.

Riba e website di Radio Funx tambe nan a pone un articulo riba e reconocimento di Fernando Halman door di Gobierno di Aruba.

Mirando cu De Telegraaf, como e corant mas lesa na Hulanda, y tambe AD Rotterdams Dagblad a haci publicacionnan riba Arubadag Festival ta demostra cu e promocion pa Arubadag Festival a duna fruta y ta cana den linea cu e vision di Minister Guillfred Besaril pa via Arubadag Festival laga e comunidad Hulandes cera conoci cu nos cultura y kico ta haci Aruba unico den Caribe.

## 2 STAD & REGIO



A kleuring uitgedostie danseresse zweemper de sheer op tijdens Arubadag Festival.

**SCHIEDAM** Motor RIET-bus raakt oververhit

Een motor van een RIET-bus die vannacht oververhit geraakte aan de Klaevendienstweg in Schiedam. De brandweer was snel ter plekke en omgaf de bus om de motor een paar honderd meter van de brandweerkazerne te stallen. De spullen bleven het oververhitte motorblok niet ontgaan. In zittenden konden hen voorzichtig op dat verlaten en later overstappen op een andere bus. Er vielen geen gewonden.

## SPORTSCHOLEN DE GROBIZITER

# Fitness is

**Rotterdam telt steeds meer** fitnesscentra, maar wie wil overleven, moet zich onderscheiden, waarschuwen experts.

## Bander van der Werff

Rotterdam

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**SCHIEDAM**

Politie laait Schiedam

De politie heeft in Schiedam een nieuwe en zeer speciale postvakantie. Naar een 79-jarige man. Die besmeerde het werk van agenten bij een woning. Waarbij een 10-jarige vrouw een 44-jarige man ontvoerde en vermoordde met een mes. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**

Politie laait

Den Blijker bij MAX overfondsbouwers

Geen spiegels aan de muur en pandende houten vloeren, platen en stemmige muziek. Bij één health hotspot in de Suriname Zuid-Java Janstraat is alles een beetje anders. Het voorste, maar ook de achterste deel van de studio is een grote cabine waarin een trainingsapparaat staat dat de gebruiker kan gebruiken.

De sporthal heeft een historische instelling, voorzien kunnen er alleen koffijnen op het gebied van body, food en mind. Wel lekkere salades en smoothies of soep, of een soep met een cabin overhoek, een transparante capote waarin het viffige graan kan worden.

Eigenaresse Bander van de Steeg heeft de studio in eigen hand. Ze maakt er momenten goed in. „Als had ik een vestiging in Delft, maar in Rotterdam groeien we veel sneller dan in Delft. Binnen twee maanden had des we al 100 leden.“

Dat zijn de goede punten, maar de slechte punten, die bevat, moet hier vele rijden moeten ontsnappen en gaan in kleine groepjes trainen, zoogt de eigenares. Zij willen best meer mensen - abonnees - kunnen toestaan om de 60 en 90 euro per maand te betalen voor een jaar lidmaatschap met een half. Volgens de politie volgen de veranderingen van het stadhopper niet meer. De meest recente is geraffineerd. De gekassteerde man is weggehaald. De gekassteerde man werd niet aangehouden.

**ROTTERDAM**</



## MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

# APPEL DI ORO 2018

## Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

Den un ambiente ameno, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel Dr. Armando Rudy Lampe a haci entrega di e Appel di Oro | Un Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa na e respectivo ganadornan.

Consciente di e balor di e trabou den enseñansa y e reconocimento cu e merece, e proyecto a nace cu e meta pa duna atencion na e cosnan positivo cu ta sosode na scol y den klas, duna reconocimento pa e trabou den enseñansa y ilustra y stimula enseñansa di calidad.

E ganadornan di e Appel di Oro 2018 ta como lo siguiente e año aki:

### Maestro

Nicole Villada  
Sint Franciscus College

### Dirigente

Maritza Carrion  
Scol Preparatorio Cacique Aterima

### Lifetime Achievement Award

Reginald Altman  
Filomena College MAVO

### Proyecto

Nos Hofi  
Scol Caiquetio

Pa generacion pasado,  
presente y futuro e appell ta un

expression di respet, gratitud, y amor pa e hendenan special cu a yuda guia nos, forma nos y haci un diferencia den nos bida. Nos ta desea boso tur hopi alegría, salud y Bendicion. Sigui haci un diferencia den bida di nos muchanan.

E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconoce esnan cu ta destaca den enseñansa, esnan cu ta contribui na y representa excelencia den enseñansa, es decir, "Nos Heroenan di tur dia".

Nos ta haci uso di e oportunidad aki pa yama pabien un biaha mas na tur e nominadonan y ganadornan y alabes kier a gradici Aruba henter cu e respaldo ricibi pa cu Appel di Oro 2018.

Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alfabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di facebook, twitter y Instagram @educationaruba.



# INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO: CLASS OF 2019



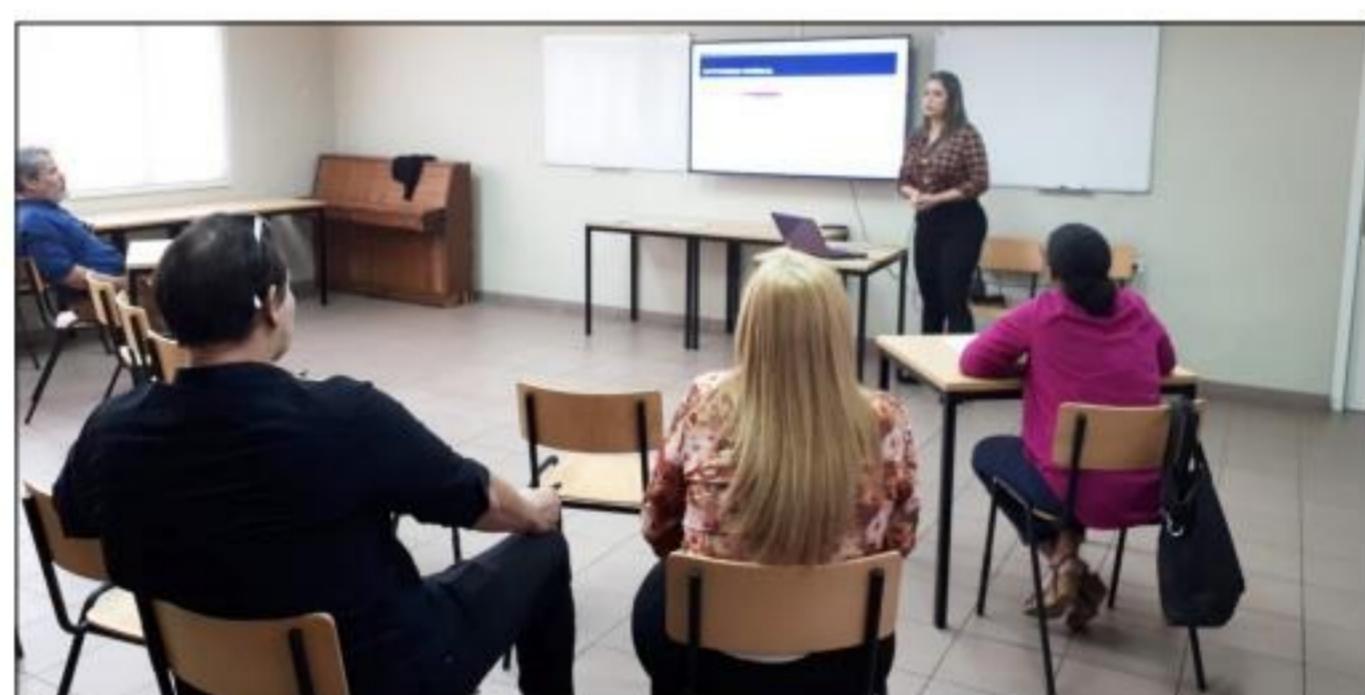
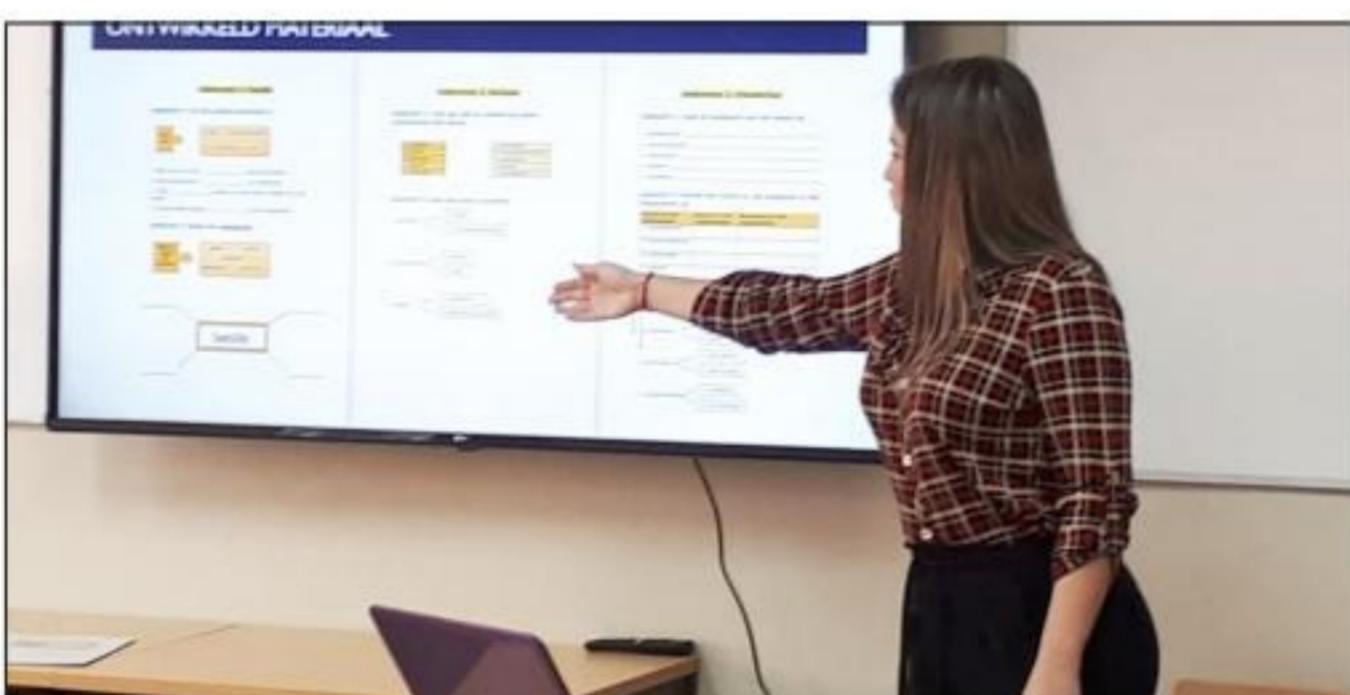
**Studiante: Christopher Danker**

**Topico di proyecto di finalisacion:** Een praktijkgericht onderzoek naar een effectieve aanpak voor leerlingen die pesten



**Studiante: Audrey Maduro**

**Topico di proyecto di finalisacion:** Gevoelige kinderen: Hoe kunnen leerkrachten op Pius X School ondersteunend worden om efficiënt om te gaan met kinderen die gevoelig zijn?



**Studiante: Zaida Aranda Franken**

**Topico di proyecto di finalisacion:** Woordenschatuitbreiding in het basisonderwijs



**Studiante: Neelam Harilall**

**Topico di proyecto di finalisacion:** Het stimuleren van gezonder eten door middel van fruit

# REFORMA FISCAL: Fase 1

## GRONDBELASTING

**A**

Ta introduci un tarifa nobo mas halto, pa esnan cu no ta biba na Aruba y pa companianan cu tin propiedad comercial.

**B**

Ta baha pa esnan cu tin UN CAS SO, y ta subi pa esnan cu tin MAS propiedad of propiedad di hopi balor.

**C**

E tarifa basa riba e balor di e propiedad: Mas ABOU e balor ta, e tarifa ta BAHIA. Mas HALTO e balor ta, e tarifa ta SUBI.

**D**

**12.000 persona** no ta bay paga grondbelasting mas.  
**16.000 persona** lo haya un rebaho di nan cobransa.

**E**

**1.800 persona** cu NO TA BIBA na Aruba;  
**2.100 persona** cu tin propiedad di balor mas di 500.00 florin;  
**1.800 compania** lo mira un aumento di tarifa.



### GRONDBELASTING

**BALOR:**  
**<120.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor te na Awg.120.000 NO ta bay paga belasting mas.

**BALOR:**  
**≤250.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.120.000 pa 250.000, e tarifa ta REBAHA cu 50%.

**BALOR:**  
**≤500.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.250.000 pa 500.000, e tarifa ta REBAHA cu 25%.

**BALOR:**  
**≤750.000**

Esnan cu tin propiedad cu balor di entre Awg.500.000 pa 750.000, e tarifa ta AUMENTA cu 240 florin pa aña.

**BALOR:**  
**>750.000**

Esnan cu tin propiedad na Aruba, sea ta biba aki of NO, y companianan lo mira aumento di tarifa di 50%.

# REFORMA FISCAL:

Fase 1

INKOMSTEN  
& LOONBELASTING

## DESDE 1 DI JANUARI 2019:

- 30 mil hende no ta paga mas Inkomsten y Loonbelasting, mayoria ta pensionado.
- 25 mil hende cu tin salario mas halto cu Awg.2.300 pa luna lo haya reduccion di tarifa di Inkomsten y Loonbelasting.
- 27.775 persona lo mira un rebaho di grondbelasting.





GOBIERNO DI ARUBA

*an*  
*Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD